

UGLH - 09/14 - 5000

TILT-AND-TURN MECHANISM

GALICUBE

C.E.

GALICUBE 110 art. 1401A art. 1330/1331

GALICUBE 130 art. 1402A/1402B art. 1332/1333 1334/1335

MAX. 110 kg

MAX. 130 kg

LIMITAZIONI PER INFISSI INSTALLATI IN EDIFICI PUBBLICI

RESTRICTIONS FOR FENESTRATIONS FITTED ON PUBLIC BUILDINGS

LIMITATION POUR CHASSIS MONTES DANS DES BÂTIMENTS PUBLICS

CARACTERÍSTICAS DOS PERFILES UTILIZADOS PARA OS CAIXILHOS

EINSCHRÄNKUNGEN FÜR BLENDRAHMEN, DIE IN OFFENTLICHEN GEBAÜDEN MONTIERT SIND

BEPERKINGEN VOOR KOZIJNEN DIE GEINSTALLEERD ZIJN IN OPENBARE GEBOUWEN

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УСТАНОВКЕ ОКНОВ И ДВЕРЕЙ В ОБЩЕСТВЕННЫХ ЗДАНИЯХ

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ РАСПОЛОЖЕНИИ ОКНА И ДВЕРЬ В ПУБЛИЧНЫХ ЗДАНИЯХ

SCELTA DEL NUMERO DEI PUNTI DI CHIUSURA

CHOICE OF THE LOCKING POINTS NUMBER

CHOIX DU NOMBRE DES POINTS DE FERMETURE

ELECCIÓN DEL NÚMERO DE LOS PUNTOS DE CIERRE

ESCOLHA DO NÚMERO DE PONTOS DE FECHO

BESTIMMING DER ZAHL DER VERSCHLUSSPUNKTE

SELECTIE VAN HET AANTAL SLUITINGSPUNTEN

WYBÓR ILOŚCI PUNKTÓW BLOKUJĄCYCH

ΕΠΛΟΓΗ ΑΡΙΘΜΟΥ ΣΗΜΕΙΩΝ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

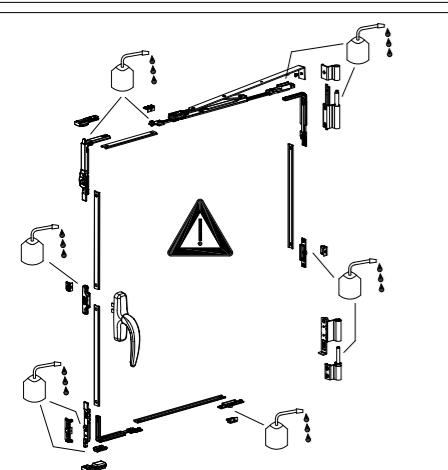
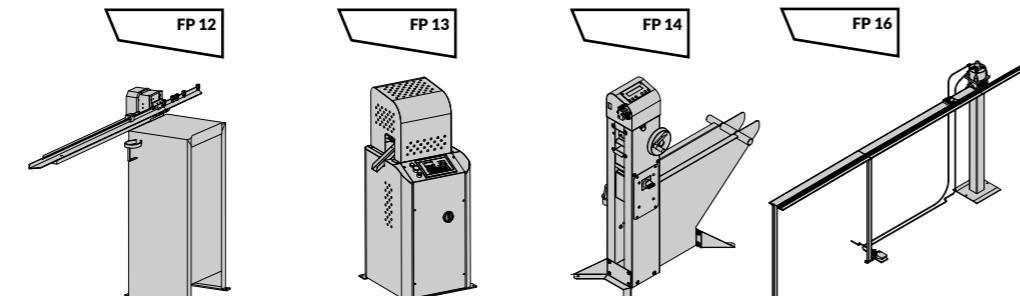
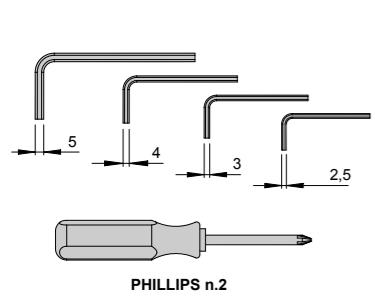
ВЫБОР КОЛИЧЕСТВА ТОЧЕК ЗАПИРАНИЯ

IZBOR BROJA DOPUNSKIH TACKI ZATVARANJA

Made in Italy by  Via delle Cerbaie 114 - 55011 Altopascio (Lu) Italy

The document provides detailed technical information for the Galicube tilt-and-turn mechanism, including:

- Dimensions and weight tables:** MAX. 110 kg and MAX. 130 kg for different profile sizes.
- Material thickness:** Glass thickness (H) and frame thickness (L).
- Installation restrictions:** Limitations for public buildings, including height-to-width ratios and maximum weight.
- Locking points:** Selection of locking points based on profile stiffness and window dimensions.
- Opening and closing:** Instructions for adjusting friction and lock position.
- Sliding door:** Assembly and adjustment instructions for sliding doors.
- Warranty:** 2-year warranty from purchase date.



MODALITÀ DI MANUTENZIONE
Lubrificare le parti mobili e i punti di chiusura come indicato nello schema (usare lubrificante neutro) Almeno ogni sei mesi.

MODALITÀ DI MANUTENZIONE MAINTENANCE MODE
To grease all the movable parts and the locking points as given in the schema (to use neutral lubricant) 6 months at least.

MODALITÉ D'ENTRETIEN
Graisser les parties mobiles et les points de fermeture comme indiqué dans le schéma (utiliser du gras neutre) tout les 6 mois au moins.

MODALIDADES DE MANUTENCIÓN
Lubricar las partes móviles y los puntos de cierre como indicado en el esquema (usar un lubricante neutro) Por lo menos cada 6 meses.

MODALIDADES DE MANUTENÇÃO
Lubrificar as peças móveis e os pontos de fecho como indicado no esquema (utilizar um lubrificante neutro) Pelo menos a cada seis meses.

WARTUNGSBESTIMMUNGEN
Die beweglichen Teile und die Verschlußpunkte schmieren, wie im Schema angezeigt ist (neutrale Schmiermittel verwenden) Mindestens alle 6 Monate.

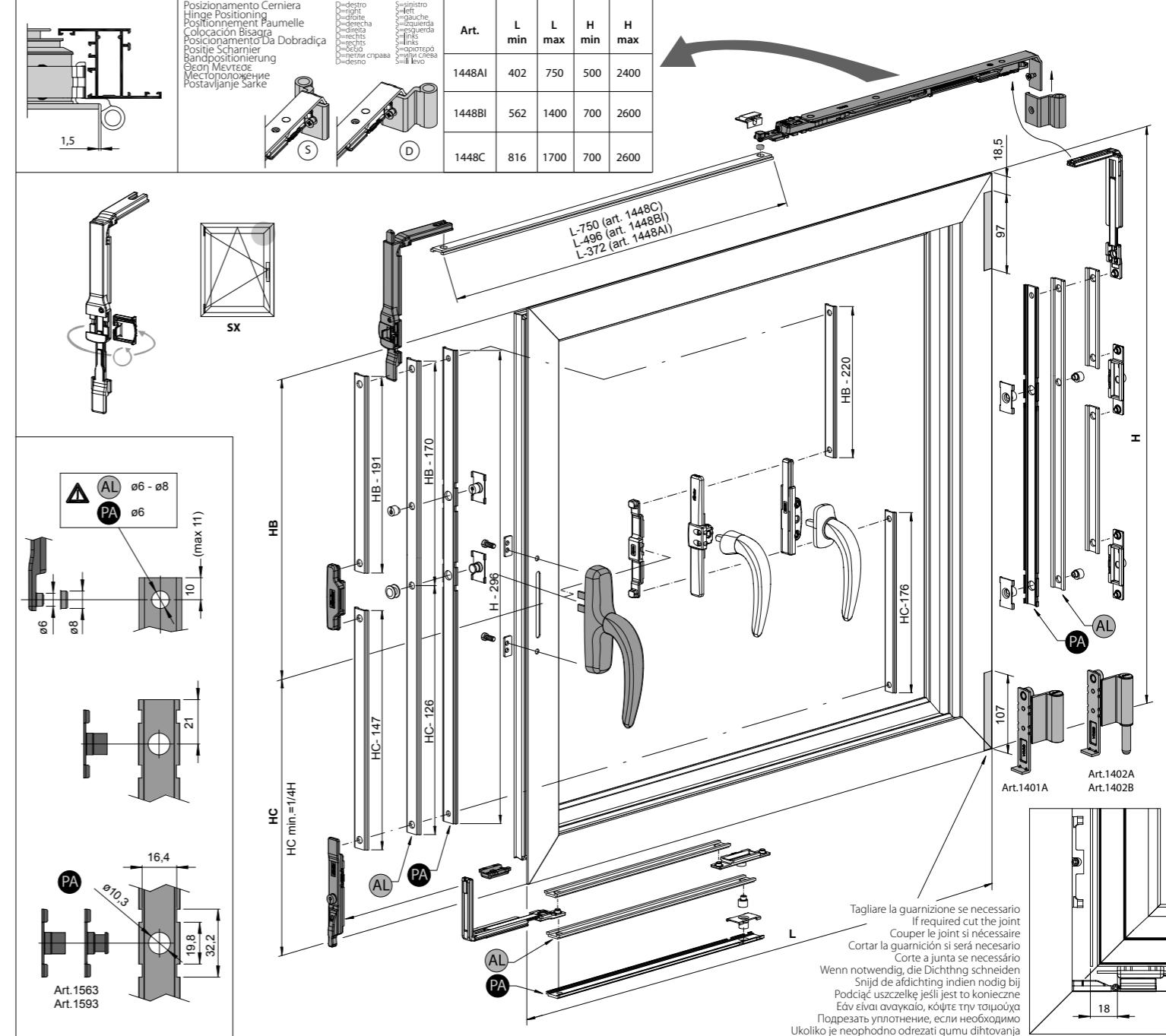
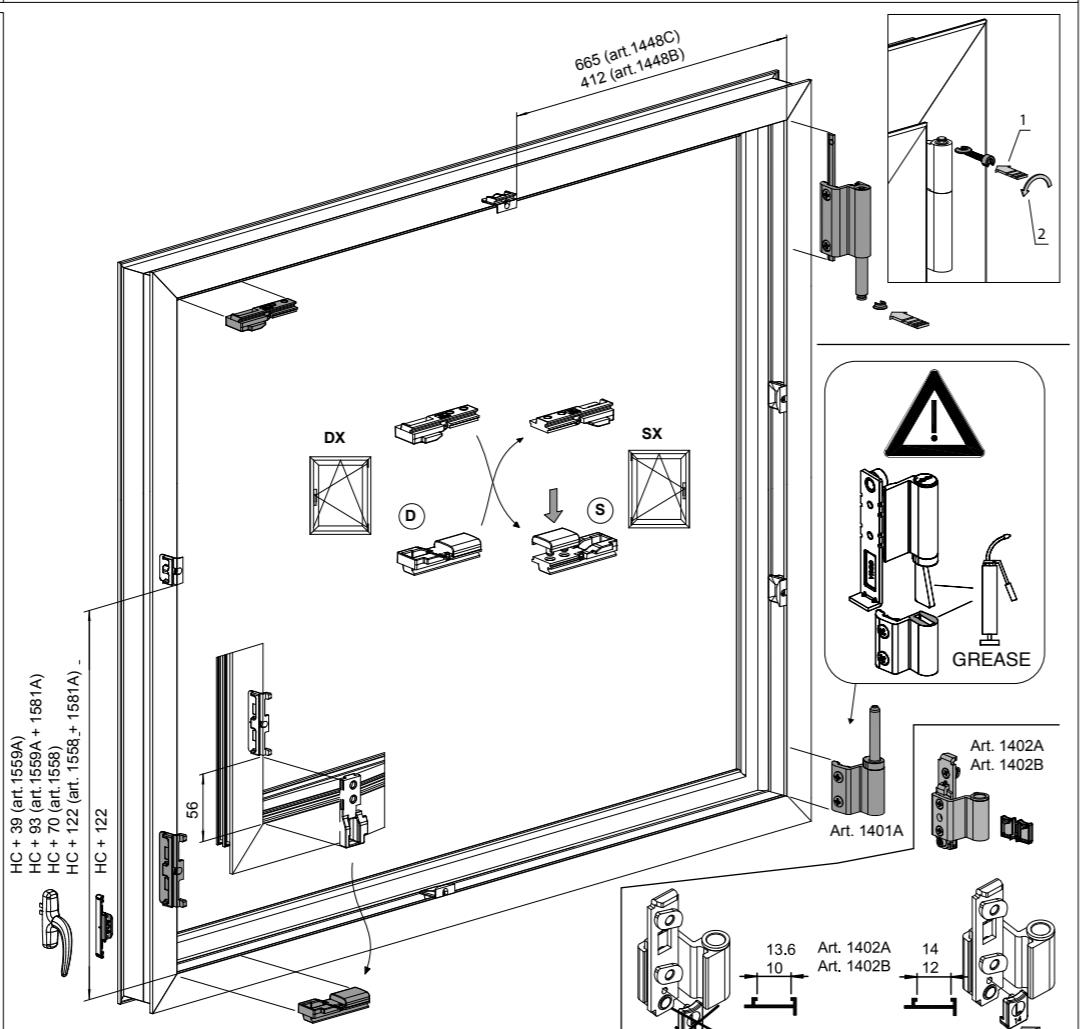
ONDERHOUDSPROCEDURE
Smee de beweegbare onderdelen en de sluitingspunten zoals aangegeven in het schema (gebruik een neutraal smeermiddel) ten minste alle 6 maanden.

SPOSÓB KONSERWACJI
Nasmarować ruchome części i punkty zamknięcia zgodnie z instrukcją ze schematu (ależ używać neutralnych środków) Raz na 6 miesięcy.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Αποδείξτε τα κινητά μέρη και τα σημεία κλειδώματος σύμφωνα με το σχέδιο (χρησιμοποιήστε ουδέτερη λιπαντική) 6 μηνές το πλάνο.

ФОРМЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ
Смазывать все двигающиеся части, точки запирания, указанные в схеме (использовать нейтральные смазывающие вещества) каждые 6 месяцев.

НАЧИН ОДРŽAVANJA
Podmazati pokretnе delove u tačkama kao što je pokazano u shemama (koristiti neutralna sredstva) svakih 6 meseci.



MODALITÀ D'USO
Per finestre da installare in edifici pubblici le prestazioni ammesse per il meccanismo sono ridotte. Tali limitazioni sono riportate nei fogli istruzioni e nel documento REPRO01 e sono tassativamente obbligatorie. Prima della consegna della finestra al committente, è necessario che il costruttore si assicuri che durante la fase di costruzione dell'edificio l'infisso non abbia subito danni derivati da un eventuale uso improprio. È tassativamente necessario che l'utilizzatore finale riceva dettagliatamente istruito sul funzionamento del meccanismo, sulla forza massima applicabile sulla crémone, sulla necessità di effettuare controlli, manutenzioni e lubrificazioni.

MODALITY OF USE
Con le finestre da installare in edifici pubblici le performance ammesse per il meccanismo sono ridotte. Queste limitazioni sono indicate nelle schede di montaggio e nel documento ref. REPRO01 e sono assolutamente obbligatorie. Prima di fornire la finestra al compratore, è necessario che il costruttore controlli se durante la fase di costruzione dell'edificio il serramentino non ha subìto danni dovuti ad un uso improprio. È assolutamente necessario che l'utilizzatore finale riceva informazioni dettagliate sul funzionamento del meccanismo, sulla forza massima applicabile sulla crémone, sulla necessità di effettuare controlli periodici, manutenzione e lubrificazione.

MODALITÉ DE UTILISATION
Pour les fenêtres à installer dans des bâtiments publics les performances admises par le mécanisme sont réduites. Ces limitations sont reportées dans les notices de montage et dans le document ref. REPRO01 et elles sont obligatoires. Avant de faire la livraison des fenêtres à l'acheteur, il est nécessaire que le fabricant vérifie que lors de la construction de l'édifice le châssis n'a pas subi des dommages par une utilisation imprécise. Il est obligatoire que l'utilisateur final soit informé en détail sur le fonctionnement du mécanisme, sur la force max applicable sur la crémone, sur les risques provoqués par une utilisation impropre, sur la nécessité d'effectuer des contrôles périodiques soit d'entretien que de maintenance.

MODALIDAD DE USO
Con referencia a las ventanas que deben ser montadas en edificios públicos los rendimientos del mecanismo son reducidos. Estas limitaciones obligatorias son explicadas en las hojas de instrucción y en el documento ref. REPRO01 y son obligatorias. Antes de la entrega de la ventana al cliente, el marco no ha tenido daños derivados por un uso no correcto. Es necesario que se expliquen detalladamente al usuario final el funcionamiento, la fuerza máxima que se puede aplicar sobre la crémone, los riesgos que derivan de un uso no correcto, la necesidad de hacer controles periódicos, una manutención y unas lubricaciones.

MODOS DE UTILIZACIÓN
Nas janelas a instalar em edifícios públicos, o desempenho admitido para o mecanismo é reduzido. 4033 Estas limitações estão indicadas nos folhetos de instruções e no documento ref. REPRO01 e são absolutamente obrigatórias. Antes da entrega da janela ao cliente, o construtor deve certificar-se de que durante a fase de construção do edifício o caixilho não sofreu danos provocados por uma utilização incorrecta. É absolutamente necessário que o utilizador final receba instruções detalhadas sobre o funcionamento do mecanismo, a força máxima aplicável na crémone, os riscos que podem resultar de um uso incorrecto, a necessidade de efectuar verificações, manutenções e lubrificações periódicas.

VERWENDUNGSBESTIMMUNGEN
Für Fenster die in öffentlichen Gebäuden zu montieren sind, sind die zugelassenen Leistungen für den Mechanismus verkleinert. Solche Einschränkungen werden in den Einleitungsseiten und im Dokument REPRO01 gezeigt und sind unbedingt obligatorisch. Vor der Lieferung des Fensters an den Auftraggeber soll der Hersteller sich sorgen, daß der Blendrahmen keine Beschädigungen während der Bau erlitten hat, die durch eine unkorrekte Verwendung verursacht wurden. Es ist außerdem unbedingt notwendig, daß der Endverbraucher über folgende Angaben ausführlich informiert wird: das Funktionieren des Mechanismus, die auf den Getriebegriff anwendbare Maximalkraft, die Gefahren einer unkorrekten Verwendung, die Notwendigkeit, periodische Prüfungen, Wartungen und Schmierungen durchzuführen.

GEbruikSPROCEDURE
Voor ramen die gebruikt moet worden in openbare gebouwen zijn de toegelaten prestaties voor het mechanisme beperkt. Deze beperkingen staan vermeld op de gebruiksaanwijzing en in het document REPRO01 en zijn absoluut verplichtend. Voordat het raam overhandigd wordt aan de opdrachtgever moet de fabrikant ervan verzekerd dat het kozijn tijdens de bouw van het gebouw geen schade heeft; ondervonden door eventueel verkeerd gebruik. Het is absoluut verplicht om de eindgebruiker gedetailleerd te instrueren over de werking van het mechanisme, over de maximale toepasbare kracht op de sluiting, over de risico's die oneigenlijk gebruik met zich meebrengt en over de noodzakelijkheid van het uitvoeren van periodieke controles, onderhoud en smering.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA
Dla okien zamontowanych w lokalach użyteczności publicznej zmniejsza się zakres dźwigni i zarządzania przedwieszaniem dla mechanizmu R-U. Obowiązkowo na stolarkę musi zostać podane etykieta z prezentacją obiektu, sposobu otwierania i zamknięcia. Przed zamknięciem stolarki do użyczenia producent jest zobowiązany do użyczenia kłódki, co pozwala na zabezpieczenie mechanizmu przed nadmierną siłą naciśnięcia na klamkę, niebezpieczeństwem wynikającym z niewłaściwego użytkowania, koniecznością okresowych kontrolnych, konserwacji i smarowania.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Για τα παραθύρα που εγκαθίστανται σε δημόσια κτίρια ισχεία της κάτια ισχύου περιορισμού στις επιδρούσεις του μηχανισμού. Οι περιορισμοί αυτοί αναγράφονται στα φύλλα διεργασίας ή στο έγγραφο παραβολής του παραθύρου, η οποία περιλαμβάνει την εγκατάσταση στην κάτια ισχύ. Κατά την χρήση των παραθύρων πρέπει να ενδέχεται να ακολουθήσει η κάτια ισχύ. Είναι αναγκαίο το τελες χρήση να εντυπωθεί για τη λειτουργία του μηχανισμού τη μέσω εφαρμογής διαδικασιών έργου κατασκευής.

ФОРМЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Не использовать максимальную нагрузку и размеры для окон, установленных в общественных зданиях. Ограничения содержатся в документе REPRO01 и обязательны к исполнению. Перед установкой окна, отправленного на монтаж в общественное здание, изготовитель окна должен убедиться, что окно не было повреждено во время транспортировки, строительства здания или хранения. Обязательно познакомить заказчика с функционированием механизма, ручки, о макимальной дозволенной силы для активации погонские ручки, о рисунке неправильного руления, о необходимости периодических контрольных функциональности, о важности редовнога државанja и подмазываня.

